



BERGEON

Depuis 1791

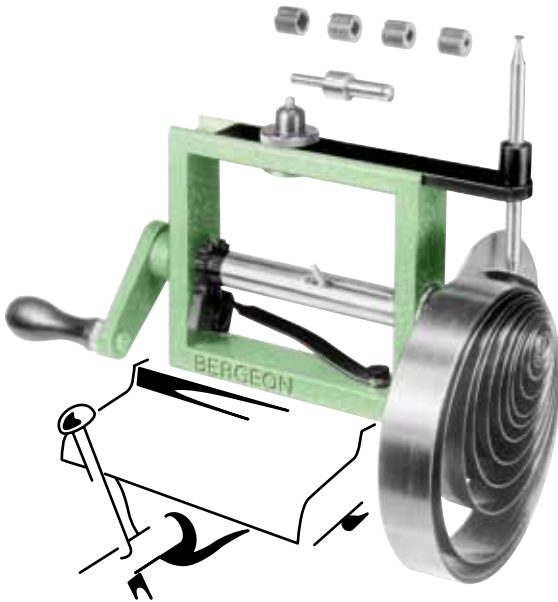
Estrapade simple pour pendulerie

Avec cliquets pour remontage dans les deux sens. Utiliser l'arbre de barillet pour remonter le ressort. Bâti carré 120 x 100 mm avec goupille double verticale, réglable horizontalement.

Accessoires: 4 tasseaux avec carrés intérieurs assortis (2.5 - 3.5 - 4.5 - 5.5 mm) pour l'arbre de barillet. 2 tasseaux avec crochet (1 double de Ø 4 et 6 mm, 1 simple de Ø 9) pour coquillon. 1 goupille double se déplaçant verticalement pour tenir le ressort.

Pour remonter le ressort avec sécurité, il faut mettre le couvercle de barillet sur l'arbre avant de l'introduire dans le carré du tasseau.

1 mandrin de serrage avec 2 pinces américaines corps 8 mm, trous Ø 1 et 2 mm pour l'emploi de l'estrapade comme touret à main.



Einfache Federwinder für Grossuhren

Mit Gesperr für beide Aufzugsrichtungen. Verwendet den Federkern zum Aufwinden. Mit geschlossenem Gestell 120 x 100 mm, senkrechter, doppelseitiger Stift, horizontal verstellbar.

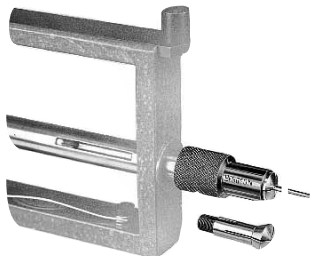
Zubehörteile: 4 Einsätze mit Innenvierkant (2.5 - 3.5 - 4.5 - 5.5 mm) zur Aufnahme des Federkerns, 2 Einsätze (1 doppelter von 4 und 6 mm Ø, 1 einfacher von 9 mm Ø) zur Aufnahme des Federherzes, 1 senkrecht einzusetzender, doppelseitiger Stift zum Befestigen des Federendhakens. (Zum sicheren Aufwinden der Feder wird der Federhausdeckel auf den Federkern geschoben, bevor dieser in den Federwinder eingesetzt wird). 1 Spannstück mit 2 Amerikanerzangen Schaft 8 mm Loch Ø 1 und 2 mm zur Verwendung des Federwinders als Handspindelstock.

Simple mainspring-winder for clocks

With pawl to ensure winding in either direction. Uses the barrel-arbor to wind the spring. With square framework, 120 x 100 mm, and double vertical pin, adjustable horizontally.

Accessories: 4 assorted attachments with square (2.5 - 3.5 - 4.5 - 5.5 mm), to take the barrel arbor. 2 hooked attachments (1 double Ø 4 and 6 mm;

1 single Ø 9 mm, for eye spring). 1 double pin, adjustable vertically, for holding the spring. (To wind the spring safely, the barrel-cover should be placed on the barrel-arbor before to insert into the square of attachment). 1 vice with 2 chucks 8 mm shank, hole Ø 1 and 2 mm, enabling the mainspring-winder to be used as a hand winder drilling machine.



Estrapada sencilla para relojes de pared

Con trinquete que permite enrollar en ambos sentidos, utilizando el árbol de barrilete par enrollar el muelle. Armadura cuadrada 120 x 100 mm con pasador doble vertical, graduable horizontalmente.

Accesorios: 4 tases, interior cuadrado, (sortidos 2.5 - 3.5 - 4.5 - 5.5 mm) para el árbol de barrilete, 2 tases con gancho: 1 doble de Ø 4 y 6 mm, 1 sencillo de Ø 9 mm. 1 pasador doble que se mueve verticalmente para sujetar el muelle (para enrollar el muelle con toda seguridad colóquese la tapa del cubo de barrilete sobre el árbol antes de introducirlo en el cuadro del tás). Un mandril para sujetar; con 2 pinzas americanas cuerpo 8 mm, agujeros 1 y 2 mm para utilizar la estrapada como útil de fresar o taladrar.

No 4608

720 gr.

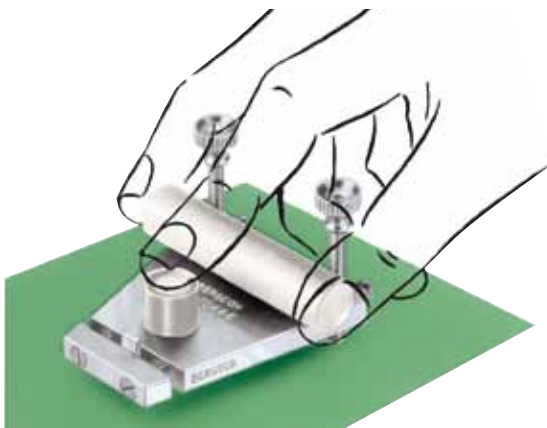
Pce Fr.

Outil à rectifier
les levées de pendules

Flachschleifer
für Ankerklauen
von Grossuhren

Tool for rectifying
clock pallets

Útil para rectificar
paletas de relojes
de péndolas



No 30444

80 gr.

Pce Fr.